A°. 1812. N°. 8

AFFICHES, ANNONCES ET AVIS DIVERS DE ROTTERDAM.

ADVERTENTIEN, AANKONDIGINGEN EN BERIGTEN VAN ROTTERDAM.

Samedi le 18 Janvier. — Saturdag den 18 January.

EFFETS PUBLICS.

Int. pCt.		Pr.
2½	Inscription au Grandlivre	12¾ à 13
—	Certificats d'idem	12¾ à 13
3	Inscription au Grandlivre	15 à 15⅛
—	Certificats d'idem	15 à 15⅛
3½	Annuités Nationaux	16¾ à 17⅛
4	Reſcriptions Bataves	12 à 12⅛
5	Emprunt Volontaire 1797	24⅝ à 25
—	Annuités	14¾ à 15⅛
—	Annuités de vingt ans 1805	9 à 9⅛
6	Annuités 1807	28⅛ à 28¾
—	Idem 1809	27¼ à 27¾
7	Certificats	20⅞ à 21
	Bons ſur les Domaines	50⅜ à 51¼
	Bons du Syndicat, 1 ſérie	98 à 98⅛
	Idem, 2 ſérie, avec 5 pCt. d'Intérêt	93¾ à 94
—	Tiers Conſolidés	78 à 78¼
—	Certificats d'idem	78⅛ à 79
5⅛	Fons Américains, chez *Hope* et *Comp.*	96 à 96¾
5	Ruſſie	65⅛ à 66
—	Suede	48¼ à 48¾
—	Pruſſe	60¾ à 61¼
—	Autriche chez *Goll* et *Comp.*	19⅞ à 22⅜
4	Idem	17⅞ à 18
5	Certificats de Vienne, chez les mêmes	18¾ à 19¼
5½	Sur l'Eſpagne	15 à 15½
	Idem nouveaux	16½ à 17
5	Portugal	94 à 95
—	Naples	
4	Douanes Danoiſes	58 à 60

EFFECTEN.

Int. pCt.		Pr.
2½	Inſchryving in het Grootboek	12¾ à 13
—	Certificaten op dito	12¾ à 13
3	Inſchryving in het Grootboek	15 à 15⅛
—	Certificaten dito	15 à 15⅛
3½	Nationale Losrenten, aangezuiverd	16¾ à 17⅛
4	Bataafſche Reſcriptien na den Vrede	12 à 12⅛
5	Vrywillige Negotiatie 1797	24⅝ à 25
—	Losrenten	14¾ à 15⅛
—	Twintigjarige Renten 1805	9 à 9⅛
6	Losrenten 1807	28⅛ à 28¾
—	dito 1809	27¼ à 27¾
7	Certificaten	20⅞ à 21
	Domein-Bons	50⅜ à 51¼
	Syndicaat dito, 1 Serie	98 à 98⅛
	Idem, 2 Serie, met 5 pCt. Intrest	93¾ à 94
—	Tiers Conſolidés	78 à 78¼
—	Certificaten van dezelve	78⅛ à 79
5⅛	America, *Hope* en *Comp.*	96 à 96¾
5	Rusland	65⅛ à 66
—	Zweden	48¼ à 48¾
—	Pruiſſen	60¾ à 61¼
—	Oostenryk, by *Goll* en *Comp.*	19⅞ à 22⅜
4	Idem	17⅞ à 18
5	Weener Certificaten by dezelve	18¾ à 19¼
5⅛	Obligatien Spanje	15 à 15½
	dito Nieuwe	16½ à 17
5	Portugal	94 à 95
—	Napels	
4	Deenſche Tollen	58 à 60

SCHIEDAM le 16 Janvier.

PETITES EAUX, les 30 Virtels, ſans Futaille, 11 ℒ
GENIEVRE, les 30 Virtels, ſans Futaille, 12 ℒ
GENIEVRE, preuve d'Amſterdam, 13 ℒ
Le 17 Janvier les Prix furent comme ci-deſſus.

SCHIEDAM den 16 January.

MOUTWYN, de 30 Virtels, zonder Fust, 11 ℒ
GENEVER, de 30 Virtels, zonder Fust, 12 ℒ
GENEVER, Amsterdamsche Proef, 13 ℒ
Den 17 January waren de Pryzen als boven.

Marée à Rotterdam.

Dimanche le 19 Janvier	le matin	8 heures	0 min.
	l'après midi	8 —	25 —
Lundi le 20 Janvier	le matin	8 —	49 —
	l'après midi	9 —	15 —
Mardi le 21 Janvier	le matin	9 —	40 —
	l'après midi	10 —	10 —

Hoog Water voor Rotterdam.

Zondag den 19 January	's morgens ten	8 uren	0 minuten.
	's namidd. ten	8 —	25 —
Maandag den 20 January	's morgens ten	8 —	49 —
	's namidd. ten	9 —	15 —
Dingsdag den 21 January	's morgens ten	9 —	40 —
	's namidd. ten	10 —	10 —

PRIX-COURANT.

Rotterdam le 17 Janvier.

Fromage de Mai	f	21½	
de Laurent		21	
d'Été		20	
d'Automne		19	
Petite d'Edam de Mai de 3½ ℔		21	à 21½
de Laurent		20	à 20½
d'Été		19½	à 20
d'Automne		19	
de Gouda de Mai, 22 à 28 ℔		18	
18 à 20 —		17	
14 à 16 —		16	
d'Été. 1 florin plus bas.			
Français de Gouda		13½	à 14
Beurre Hollandais de Delft		28	à 30
de Frise		24	à 26

PRYS-COURANT.

Rotterdam den 17 January.

Middelbare Mey-Kaas	f	21½	
Lourens		21	
Zomer		20	
Herfst		19	
Kleine Edamſche 3½ ℔ Mey		21	à 21½
Lourens		20	à 20½
Zomer		19½	à 20
Herfst		19	
Goudſche Mey, 22 à 28 ℔		18	
18 à 20 —		17	
14 à 16 —		16	
Zomer alle f 1:— lager.			
Franſche Goudſche		13½	à 14
Hollandſche Delftſche-Boten		28	à 30
Vriesſche		24	à 26

Le huitième tirage menſuel des bons du ſyndicat de la première ſérie, remboursables par anticipation, a été effectué et à cette occaſion ont été tirés les milles numéros ſuivans, ſavoir:

De N°.	3801	à N°. 3850.	De N°.	7401	à N° 7450.
——	1801	—— 1850.	——	7251	—— 7300.
——	9101	—— 9150.	——	8801	—— 8850.
——	10451	—— 10500.	——	3551	—— 3600.
——	4801	—— 4850.	——	1151	—— 1200.
——	9651	—— 7000.	——	8701	—— 8750.
——	4201	—— 4250.	——	10551	—— 10600.
——	6251	—— 6300.	——	11051	—— 11100.
——	1051	—— 1100.	——	11551	—— 11600.
——	5751	—— 5800.	——	8101	—— 8150.

En conſéquence les porteurs desdits bons ſont informés par la préſente, qu'ils en peuvent obtenir de ſuite le rembourſement en entier, contre la remiſe des bons mêmes dûement acquittés, au bureau de M. *J. Fraſer*, caiſſier du ſyndicat, dans l'hôtel de l'intendance-général des finances et du tréſor-impérial, à Amſterdam, tandis que ceux qui déſiraient toucher le montant dans un des autres chef-lieux des départemens de la Hollande, ou bien à la Haye, Dordrecht, Leide, Alkmaar, Utrecht, Deventer, ou Aſſen, pourront s'adreſſer au caiſſier ſusnommé qui leur procurera autant que poſſible les facilités néceſſaires à cet effet.

De agtſte maandelykſche uitloting der bons van het ſyndicaat, van de eerſte ſeries, welke by anticipatie zullen worden afgelost, is geſchied, en by die gelegenheid zyn uitgeloot de volgende duizend nommers, te weten:

Van N°.	3801	tot N°. 3850.	Van N°.	7401	tot N°. 7450.
——	1801	—— 1850.	——	7251	—— 7300.
——	9101	—— 9150.	——	8801	—— 8850.
——	10451	—— 10500.	——	3551	—— 3600.
——	4801	—— 4850.	——	1151	—— 1200.
——	6951	—— 7000.	——	8701	—— 8750.
——	4201	—— 4250.	——	10551	—— 10600.
——	6251	—— 6300.	——	11051	—— 11100.
——	1051	—— 1100.	——	11551	—— 11600.
——	5751	—— 5800.	——	8101	—— 8150.

Worden de houders der opgemelde bons dienvolgens verwittigd, dat zy, van ſtonden af aan, tegen quitering en overgifte derzelve, het volle beloop daarvan kunnen ontvangen, ten kantore van den Heere *J. Fraſer*, kaſſier van het ſyndicaat, in het hôtel van de generale intendance der finantien en van de keizerlyke ſchatkist, te Amſterdam, kunnende diegeenen, welke mogten verlangen, dat beloop, in ſtede van alhier te Amſterdam, in een der hoofdplaatſen van de andere hollandſche departementen, ofte in eene der ſteden den Haag, Dordrecht, Leyden, Alkmaar, Utrecht, Deventer of Aſſen te incaſſeren, zich aan gemelden Heer Kaſſier adreſſeren, welke ook daartoe op hunne te doene aanvrage hun zoo veel mooglyk de gelegenheid geven zal.

Les propriétaires de 5 pour cent conſolidés qui déſireraient toucher directement et ſans frais leurs arrérages à Amſterdam, ſont prévenus qu'il ſuffira qu'ils faſſent connaître leur intention, en envoyant à la caiſſe centrale, la déclaration ſuivante, avant le 1 Mars prochain:

„ Je ſousſigné propriétaire d'une
„ inſcription de de rente, inſcrite au
„ grand-livre des 5 pour cent conſolidés, ſous le n°. ,
„ déclare, que mon intention eſt d'être payé des arrérages
„ à Amſterdam, à partir du ſemeſtre échéant le 22 Mars
„ prochain."

A le 1812.

Ces déclarations ſeront enregiſtrées à la caiſſe centrale, dans l'ordre de leur préſentation; il en ſera accuſé réception aux parties, en leur indiquant leur numéro d'enregiſtrement.

Aan alle eigenaren van 5 per cents geconſolideerde fondſen, welke zouden verkiezen hunne verſchenen renten, daadlyk en zonder kosten, binnen Amſterdam, te ontvangen, word bekend gemaakt, dat het voldoende zal zyn, hun verlangen daartoe te kennen te geven, by de volgende verklaring, welke, vóór den eerſten Maart aanſtaande, aan de centrale kas moet worden ingezonden:

„ Ik ondergeteekende , eigenaar van een bewys van inſchryving van renten, op het grootboek der 5 percents geconſolideerde fondſen, bekend onder n°. , verklare, dat myn verlangen is, aanvanglyk met het half jaar, verſchynende den 22ſten Maart aanſtaande, de renten, te Amſterdam, te kunnen ontvangen."

Te , den 1812.

(*De verklaring moet, volgens het nevenſtaande formulier, in het* fransch *worden geſteld.*)

Deze verklaringen zullen, by de centrale kas, naar mate dat dezelve inkomen, worden geregistreerd; de belanghebbenden zullen van de ontvangst worden verwittigd, met opgave van het nommer der registratie.

Les paiemens s'ouvriront à Amsterdam le 22 Mars prochain, à la caisse de M. *Scitivaux*, payeur de la 17 division militaire et du département du Zuiderzée.

Ces paiemens auront lieu en suivant l'ordre des numéros d'enregistrement des déclarations faites à la caisse centrale.

On rappelle que les payemens des arrérages des 5 pour cent a lieu au porteur de l'inscription, sur une quittance signée de lui ou du propriétaire, et qu'un timbre est apposé au dos de l'inscription.

On trouvera chez le payeur des formules de quittances imprimées.

Le payement sera fait au choix des porteurs en numéraire ou en mandats sur les receveurs des départemens des 17 et 31 divisions militaires, pour ceux qui désireraient toucher dans leurs domiciles.

*** La remise des certificats de rentes, dues pour le semestre, échu le 22 Septembre 1811, aura lieu au premier bureau du grand-livre depuis le 27 jusqu'au 31 Janvier prochain, de huit heures du matin jusqu'à deux heures pour tous les capitaux de $2\frac{1}{2}$ pour cent de rente inscrits sur les lettres O, M et U.

Aujourd'hui ma chère Epouse, ELIZABETH ANNA HOOGHWINKEL, est accouchée heureusement de deux FILLES, dont la dernière est née morte.

J. ED. GALLAS *Edzn.*

Helvoetsluis
le 12 *Janvier* 1812.

Mon Épouse chérie, WESSELINA CLASINA SCHULLER, est accouchée cette nuit très heureusement d'une FILLE.

Bloemendaal,
près de Harlem, J. W. MORELL.
le 15 *Janvier* 1812.

Ce Matin est décédée par un dépérissement de forces, dans l'age très-avancé de plus de 83 ans, ma très-chère soeur, Madame ANNA ELISABETH BISDOM, Veuve de Monsieur et Mre GERARD DANIEL DENICK, en son vivant *Conseiller et Avocat-Fiscal du ci-devant Collège de l'Amirauté de la Meuse, Conseiller et Bourguemaitre de cette Ville.*

Rotterdam D. R. WYCKERHELD BISDOM.
le 13 *Janvier* 1812.

Aujourd'hui est décédée ici, notre chère Belle-Mère, CATHARINA FICTOORS, *Veuve* de WILLEM UDEMANS' agée de soixante et seize Ans.

Middelbourg ARI VAN VALKENBURG.
le 11 *Janvier* 1812. Au Nom de tous.

Ce matin, à onze heures et demi, est décédé à mon grand chagrin, mon cher Pere, CORNELIS VAN DEN HEUVELL, à l'age d'environ 64 ans; j'en donne par la présente avis à mes amis et connaissances.

HOEVENBURG,
près du Geestbrug, L. A. VAN DEN HEUVELL.
le 10 *Janvier* 1812.

De betalingen zullen aanvang nemen, te Amsterdam, met den 22sten Maart aanstaande, ten kantore van den Heer *Scitivaux*, betaalmeester van de 17de militaire divisie en van het departement van de Zuiderzee.

By de betaling zal worden gevolgd de orde der nommers van registratie, welke op de aan de centrale kas ingeleverde verklaringen zyn gesteld.

Voorts wordt den belanghebbenden herinnerd, dat de betaling der verschenen renten van 5 per Cents Fondsen, plaats heeft, aan den houder van het bewys van inschryving, op kwitantie, door dezen of door den eigenaar geteekend, en dat het bewys van inschryving in dorso zal worden gestempeld.

Men zal by den betaalmeester formulieren van gedrukte quitantien vinden.

De betaling zal geschieden, ter keuze van de houders, in kontant, of in mandaten op de ontvangers in de hollandsche departementen, uitmakende de 17de en 31ste militaire divisien, voor die geenen, welke verkiezen hunne gelden binnen derzelver woonplaats te ontvangen.

*** Van den 27 tot en met den 31 January aanstaande, des morgens van 8 tot 2 uren, zal worden gevaceerd, by het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten voor de renten, over het halfjaar, verschenen 22 September 1811, van de kapitalen, rentende twee-en-een-half ten honderd in het jaar, ingeschreven op de letters O, M en U.

Heden beviel myne geliefde Huisvrouw, ELIZABETH ANNA HOOGHWINKEL, voorspoedig van twee welgeschapen DOCHTERS, waarvan de laatste dood ter weereld kwam.

J. ED. GALLAS *Edzn.*

Helvoetsluis
den 12 *January* 1812.

Heden nacht verloste, door Gods goedheid, zeer gelukkig, van eene welgeschapen DOCHTER, WESSELINA CLASINA SCHULLER, teedergeliefde Echtgenote van

Bloemendaal,
by Haarlem, J. W. MORELL.
den 15 *January* 1812.

Heden morgen overleed, aan een verval van Krachten, in den hoogen ouderdom van ruim 83 Jaren, myne veel geliefde Zuster, Vrouwe ANNA ELISABETH BISDOM, *Weduwe* van den Wel-Edelen Gestrengen Heer, Mr. GERARD DANIEL DENICK, in deszelfs leven *Raad en Advokaat-Fiscaal*, by het voormalig *Collegie ter Admiraliteit op de Maze*; mitsgaders *Raad en Burgemeester dezer Stad.*

Rotterdam D. R. WYCKERHELD BISDOM.
den 13 *January* 1812.

Heden overleed alhier, in den ouderdom van ruim zes-en-zeventig Jaren, onze waarde aangehuwde Moeder CATHARINA FICTOORS, *Weduwe* van WILLEM UDEMANS.

Middelburg ARI VAN VALKENBURG.
den 11 *January* 1812. Uit aller Naam.

Heden morgen om half twaalf uren, overleed tot myne ninige droefheid, myn waarde Vader, CORNELIS VAN DEN HEUVELL, in den ouderdom van byna 64 Jaren; waarvan aan Vrienden en Bekenden kennis geve.

HOEVENBURG,
aan de Geestbrug; L. A. VAN DEN HEUVELL.
den 10 *January* 1812.

*** Tous les créanciers ou débiteurs de feu ROELOF GROENWOLD, ayant demeuré dans cette Ville et y étant décédé le 10 de ce mois, et tous les détenteurs ou administrateurs d'effets ou argent, appartenant à ou concernant le dit *Roelof Groenwold*, sont invités d'en faire la déclaration, le payement ou restitution, le plutôt possible, et bien avant le 1 Février prochain, à WILLEM KLEY, à la haute rue, Section G, N°. 88, qui a été nommé avec WILLEM ERKELENS COOKE, Exécuteurs du Testament de feu *Roelof Groenwold* susmentionné.

Au Nom de Sa Majesté l'Empereur et Roi et la Justice.

JACOB DE GROOT, Huissier au Tribunal de première Instance, séant à Rotterdam, demeurant à Gouda, au Zengstraat, Section F, N°. 106, vendra Jeudi le vingt-trois Janvier dix huit cent douze, à onze heures du matin, dans l'Hôtellerie *de Zalm*, au Grand Marché à *Gouda*, les effets suivans, en vertu de certain jugement, prononcé le vingt-huit Août dix huit cent onze, par ledit Tribunal.

N°. 1. Une OBLIGATION, grande par reste en Capital DIX SEPT MILLE CINQ CENT FLORINS.

N°. 2. Un CERTIFICAT d'INSCRIPTION PRIMITIVE au Grand-Livre de la Dette Publique de la Hollande, grand en Capital MILLE FLORINS, à deux et demi pour Cent, au Nom de Messieurs les Directeurs de la Maison des Orphelins, à Gouda; — Le tout pour *Argent Comptant*.

Des informations ultérieures se trouvent chez le Sieur et Mre. J. C. C. DEN BEER POORTUGAL, Avocat, et au Bureau du Sieur IMAN JOHANNES IMANS, Avoué au dit Tribunal, tous les deux demeurans à Gouda.

Au Nom de Sa Majesté l'Empereur et Roi, et la Justice.

JACOB DE GROOT, Huissier au Tribunal de première Instance, séant à Rotterdam, demeurant à Gouda, au Zengstraat, Section F, N°. 106, vendra Jeudi le 23 Janvier 1812, à onze heures du matin, dans l'Hôtellerie *le Zalm*, au Grand Marché, à *Gouda*, les effets suivans, en vertu de certain jugement, prononcé le vingthuit Août dix huit cent onze, par ledit Tribunal.

N°. 1. Un CERTIFICAT d'INSCRIPTION PRIMITIVE au Grand-Livre de la Dette Publique de la Hollande, grand en Capital MILLE FLORINS, à deux et demi pour Cent, au Nom de Messieurs les Directeurs de l'Hospice, dit *Aalmoeseniershuis*, à Gouda.

N°. 2. Un dito, comme dessus, grand en Capital QUATRE MILLE FLORINS.

N°. 3. Un dito, comme dessus, grand en Capital CINQ MILLE DEUX CENT FLORINS; — Le tout pour *Argent Comptant*.

Des informations ultérieures se trouvent chez le Sieur et Mre. J. C. C. DEN BEER POORTUGAL, Avocat, et du Sieur IMAN JOHANNES IMANS, Avoué au Tribunal susdit, tous deux demeurans à Gouda.

*** Alle de geenen, welke iets te vorderen mogten hebben van, ofte verschuldigd zyn aan wylen ROELOF GROENWOLD, gewoond hebbende binnen deze Stad, en aldaar op den tienden dezer Maand overleden; zoo ook alle de geenen, dewelke eenige Effecten en Gelden onder hunne berusting of in administratie mogten hebben, aankomende, toebehoorende ofte eenigsints concernerende wylen voornoemden *Roelof Groenwold*, worden verzogt, daarvan ten spoedigsten, en wel uitterlyk voor den 1 February aanstaande, opgave en betalinge, mitsgaders af- en overgifte te doen aan WILLEM KLEY, op de Hoogstraat, Wyk G, N°. 88, in qualiteit als met en benevens WILLEM ERKELENS COOKE, benoemd tot Executeuren van den Testamente van wylen voornoemden *Roelof Groenwold*.

In naam van Zyne Majesteit den Keizer en Koning, en de Justitie.

JACOB DE GROOT, Deurwaarder by het Tribunal ter Eerste Instantie, zitting houdende te Rotterdam, wonende te Gouda, op de Zengstraat, Wyk F, No. 106, zal op Donderdag den drie-en-twintigsten January agttien-honderd-twaalf, des morgens ten elf uren, in 't Logement *de Zalm*, op de Groote Markt, te *Gouda*, verkoopen de navolgende EFFECTEN, en zulks kragtens zeker Vonnis, op den acht-en-twintigsten Augustus agttien-honderd-elf, door het voornoemde Tribunal geprononcieerd:

No. 1. Een OBLIGATIE, per resto groot in Kapitaal ZEVENTIEN-DUIZEND-VYF-HONDERD GULDEN.

No. 2. Een BEWYS van PRIMITIVE INSCHRYVING in het Grootboek der Publyke Schuld van Holland, groot in Kapitaal EEN-DUIZEND GULDEN, rentende twee-en-een-half per Cento, staande ten name van Heeren Regenten van het Weeshuis te Gouda; — alles om *Contant Geld*.

Zynde inmiddels nadere informatie te bekomen ten Huize van den Heer Mr. J. C. C. DEN BEER POORTUGAL, practiserend Advocaat, en ten Kantore van den Heer IMAN JOHANNES IMANS, Avoué by het voornoemde Tribunal, beiden woonachtig te Gouda.

In naam van Zyne Majesteit den Keizer en Koning en de Justitie.

JACOB DE GROOT, Deurwaarder by het Tribunal ter Eerste Instantie, zitting houdende te Rotterdam, wonende te Gouda, op de Zengstraat, Wyk F, No. 106, zal op Donderdag den 23 January 1812, des morgens ten elf uren, in 't Logement *de Zalm*, op de Groote Markt, te *Gouda*, verkoopen de navolgende EFFECTEN, en zulks kragtens zeker vonnis, op den 28 Augustus 1811 door voornoemd Tribunal gepronuntieerd:

No. 1. Een BEWYS van PRIMITIVE INSCHRYVING in het Grootboek der Publyke Schuld van Holland, groot in Kapitaal EEN-DUIZEND-GULDEN, rentende twee-en-een-half per Cento, staande ten name van Heeren Regenten van het Aalmoeseniershuis te Gouda.

No. 2. Een dito, in alles als de voorgaande, groot in Kapitaal VIER-DUIZEND GULDEN.

No. 3. Een dito, in alles als de voorgaande, groot in Kapitaal VYF-DUIZEND-TWEE-HONDERD GULDEN; — alles om *Contant Geld*.

Zynde inmiddels nadere informatien te bekomen ten Huize van den Heer Mr. J. C. C. DEN BEER POORTUGAL, practiserend Advocaat, en ten Kantore van den Heer IMAN JOHANNES IMANS, Avoué by het Tribunal voornoemd, beiden woonachtig te Gouda.

*** Messieurs WILHEM et JAN WILLINK, N. et J. et R. VAN STAPHORST annoncent aux interessés, *par ordre des Commissaires Regissans les affaires de la Banque des Etats Unis à Philadelphia* que vu le non renouvellement de la Charte, toutes les Procurations, pour recevoir des Intérêts données soit à la Banque où à un de ses Caissiers cessent d'avoir force et effet.

*** Le Soussigné quitant la Direction de la Fabrique du PAPIER RAYÉ, et le Commerce en Papier Blanc et Rayé, sur le Water, No. 56, dès le dernier Décembre, parceque le Propriétaire le continuera dès le 1 Janvier, pour son compte et sous la Raison de J. G. BENTINK; — annonce: que la même Affaire sera en même temps continuée par lui, sous l'ancienne raison de J. C. VAN SELM et COMP., sur le Nieuwendyk, No. 208.

Amsterdam le 25 Décembre 1811.

J. C. VAN SELM.

*** Le Soussigné CORNELIS BAKKERS, prie un chacun de ses Débiteurs de ne faire aucun payement des sommes qu'ils lui doivent, qu'à Messieurs PIETER COOL, hors l'Oostpoort, et JOHAN GEORGE STRAUCH, au Hang, qu'il a spécialement autorisés à ces effet. — Les payemens qu'on fera à un autre qu'a cet Messieurs seront de nulle valeur. Le Soussigné prie aussi tous ceux qui ont des prétensions à sa charge d'en faire la déclaration aux dits Messieurs.

Rotterdam le 10 Janvier 1812. Cs. BAKKERS.

*** Chez F. G. VAN PESCH, au Nieuwehaven, au coin du Molenstraat, à Rotterdam, se trouve maintenant un assortiment superbe des PAINS à cacheter, des rouges, blancs, noirs et satinés en quatres différentes dimensions. Ils ne différent en rien des anglais tant en légèreté qu'en beauté. Une demi once de ces *Pains* en contient de 300 à 500, ils se vendent à *f* 3 la Livre. On débite aussi des Boites de carton de différente grandeur de 4 à 8 sous la pièce, des Crayons à dessiner très fins de 2 à 8 sous, et de la Cire rouge et noire à cacheter de 30 à 90 sous la livre. Les Libraires jouïssent d'un rabais considérable.

*** Tous les débiteurs ou créanciers ou détenteurs de Papiers ou Effets concernans la succession de feu Mademoiselle GEERTRUIDA VAN EGMONT, dans son vivant Veuve du Sieur JOHANNES FREESEN, ayant demeurée à Rotterdam et y étant décédée, sont priés d'en faire la déclaration ou le payement, à la maison de la décédée au Hang, Section C, No. 249 et 261.

Rotterdam le 10 Janvier 1812. JOHs. MONNIER, qq. JOHs. RIETSTAP, qq.

*** Une VEUVE, de la Réligion Catholique Romaine, désire d'être placée comme MÉNAGÈRE; comme elle a rempli cette Place depuis plusieurs Années, elle ne doute pas, qu'elle satisfera tant par sa conduite que par ses talens. S'Adresser au Bureau de la Loterie de J. DE VOS, derrière la Grande Église, à Rotterdam.

*** De Heeren WILHEM en JAN WILLINK, N. en J. en R. VAN STAPHORST adverteren aan de belanghebbende, op order der *Commissarissen, administrerende de zaken van de Bank der Vereenigde Staten te Philadelphia*, dat, dewyl het Octrooi van gemelde Bank niet is vernieuwd geworden de Procuratien tot ontvangst van Interessen aan de Bank of deszelfs Kassiers gegeven, ophouden van kragt en waarde te zyn.

*** De Ondergeteekende, de directie in de LINIEER-FABRYK en Affaire in WITTE en GELINIEERDE PAPIEREN, op het Water, No. 56, alhier, met ultimo dezer komende te quiteren, alzoo de Eigenaar van dit Etablissement dezelve met primo January 1812 in persoon en op zyn eigen Firma van J. G. BENTINK zal voortzetten, adverteert: Dat dezelfde AFFAIRE, onder de gewone Firma van J. C. VAN SELM & COMP., door hem gelyktydig zal worden gecontinueerd, op den Nieuwendyk, No. 208.

Amsterdam den 25 December 1811.

J. C. VAN SELM.

*** De Ondergeteekende CORNELIS BAKKERS, verzoekt een yder van zyne Debiteuren geene betalingen ten zynen behoeven of van aan hem verschuldigde Gelden te doen, dan alleen aan de Heeren PIETER COOL, buiten de Oostpoort, en JOHAN GEORGE STRAUCH, in het Hang, als door hem Ondergeteekenden daartoe byzonder gemagtigd zynde. — Zullende geene betalingen, aan iemand anders gedaan, valideren. Verzoekende de Ondergeteekende verder allen de genen, die eenige pretentien ten zynen laste mogte hebben, dezelve aan gemelde Heeren COOL en STRAUCH op te geven.

Rotterdam den 10 January 1812. Cs. BAKKERS.

*** F. G. VAN PESCH, op de Nieuwehaven, op den hoek van de Molenstraat, te Rotterdam, heeft thans een keurig Assortiment van Roode, Witte, Zwarte en Gesatineerde OUWELEN voorhanden, in vier onderscheiden groottens. Deze *Ouwel* is door zyn dun-, ligt- en glansrykheid niet van de Engelsche te onderscheiden, gaande er van 300 tot 500 in een Lood, waar uit men derzelver fynheid kan afnemen, à 3 Gl. het Pond; men heeft tevens met deze *Ouwelen* gevulde *Cartonne Doosjes* voorhanden, van 4 en 8 Stuiv. het Stuk. Wyders extra fyne *Teekenpotlooden*, van 2 tot 8 St. het Stuk, en Rood en Zwart *Zegellak*, van 30 tot 90 Stuiv. het Pond. Boekverkoopers geworden een aanzienlyk Rabat.

*** Die iets te pretenderen heeft, of verschuldigd is, of wel eenige Goederen of Papieren onder zich mogt hebben, concernerende den Boedel van wylen Mejufvrouw GEERTRUIDA VAN EGMONT, in haar leven Weduwe van den Heer JOHANNES FREESEN, gewoond hebbende en op den 17 December 1811 binnen Rotterdam overleden, gelieve daar van ten spoedigsten Opgave of Betaling te doen ten haren Sterfhuize, in het Hang, Wyk C, No. 249 oud No. 261 nieuw.

Rotterdam den 10 January 1812. JOHs. MONNIER, qq. JOHs. RIETSTAP, qq.

*** Eene WEDUWE, van den Roomschen Godsdienst, bied zich aan, een HUISHOUDEN waar te nemen; dewyl zy in dat Vak verscheiden Jaren gefungeerd heeft, twyffelt men niet, of zal door haar gedrag en bekwaamheden voldoening kunnen geven. Adres aan het Lotery-Kantoor van J. DE VOS, agter de Groote Kerk, te Rotterdam.

*** A. VAN LANGEN, demeurant derrière la Grande Eglise, la troisième Maison du Bagynestraat, Section G, No. 220 et 202, continue de se charger des PROCURATIONS de MAISONS, et offre son service pour faire Enregistrer des Baux et tous les autres Actes sous seing privé, et de livrer les traductions des dites pièces en la Langue Française; les intéressés peuvent s'assurer d'être servi de la manière la plus prompte et modique.

*** Vente publique, par Ministère d'*Ary Vermeulen*, Huissier à la Justice de Paix, du Canton Hillegonsberg, à Jeudi le 30 Janvier 1812, à 9 heures du matin, dans l'Hotellerie *le Oranjeboom*, située sous la commune de *Hillegonsberg*, d'une grande partie de gros ORMES et SAULES, d'AUNES et autre BOIS à couper, et encore pour abattre une ÉCURIE à Chevaux, des PORTES, FENÊTRES, PLANCHES etc., dont on pourra faire l'inspection la veille de la Vente.

*** Mardi le 28 Janvier 1812, à six heures du soir, on procédera, dans l'Hotellerie *le Vergulde Valk*, à *Overschie*, à l'adjudication préparatoire, et le 4 Février suivant, à la même heure et au lieu susdit, à la vente définitive D'UNE FERME, consistante dans une MAISON, un appartement, une écurie pour quarante Vaches, une étable nouvellement batie pour cent Cochons, une grange et écurie pour quatre Chevaux, une grande Remise, et un très grand MEULON à six verges, le tout très approprié à une laiterie et à un engrais; et encore quatorze Arpents et trois cent Verges d'excellentes paturages, Terres à faucher et tourbières, situées et sises au Polder d'Oudendyk, sous la commune d'Overschie; s'étendant, l'une partie, du Kleiweg, et l'autre de *Hendrik van den Berg*, jusqu'au Schiekade, tenant à l'Ouest *Hendrik van den Berg*, et à l'Est l'Hospice de Scheveningen, et autres. La *Maison* N°. 227 est taxée dans l'impôt foncier à *f* 19: 18. Les terres payent dans l'ancien impôt foncier *f* 74: 6. Les intéressés aux tourbières auront la permission de les percer, à condition qu'ils combleront les trous. On pourra entrer en possession des terres aussitôt après l'adjudication définitive, et de la *Maison* avec ses *Dépendances*, le 15 Mars 1812. S'adresser pour des informations ultérieures chez l'Adjoint-Maire à Overschie; chez le Notaire *Fontein* à Rotterdam; chez les Notaires *Gagestein* et *Tobias van Wagtendonck*, à Schiedam.

*** On offre à une ou deux Personnes, la PENSION et deux CHAMBRES GARNIES, chez des Personnes honnêtes, dans un Village très agréable, près de *Rotterdam*. s'Adresser au Goudsche Wagestraat, Section K, N°. 330 et 490, à Rotterdam.

*** à Vendre de gré à gré, un BILLIARD, de 9 pieds de longueur et de 4 et demie pieds de largeur, avec tout ce qui y a rapport; s'informer chez F. W. KRIEGER, Libraire au Hoofdsteeg, à Rotterdam.

*** A Louer, pour occuper le 1 Mai ou plutôt, une REMISE et une ÉCURIE pour quatre Chevaux, située au Jufvrouwstraat, et un APPARTEMENT au prémière étage; s'adresser chez le *Charpentier* WM. BINK, au Scheepmakershaven, à Rotterdam.

*** On demande une Personne, qui sait le *Commerce* des *Manufactures*, et qui désireroit s'engager à des Conditions favorables pour faire des VOYAGES dans L'INTÉRIEUR. s'Adresser, sous la Lettre W, chez F. W. KRIEGER, Libraire au Hoofdsteeg, à Rotterdam.

*** A. VAN LANGEN, wonende agter de Groote Kerk, het derde huis van de Bagynestraat; Wyk G. No. 220 en 202. continueert met het waarnemen van PROCURATIEN van HUIZEN, en bied zich mede aan tot het doen Registreren van Huur-Cedels en alle andere Onderhandsche Actens, met de bezorging der Translaten van al dezelve in de Fransche Taal. Verzekerd by voortduring de Belanghebbenden van een prompte en civiele bediening.

*** Publyke Verkooping, ten overstaan van *Ary Vermeulen*, Deurwaarder by het Vrede-Gerecht van het Canton Hillegonsberg, op Donderdag den 30 January 1812, des voormiddags ten 9 uren, aan de Herberg *den Oranjeboom*, onder de Gemeente van *Hillegonsberg*, van eene groote party zware YPE en WILLIGE STAMMEN, ELZE SLIETEN en verder HAKHOUT, en nog tot Afbraak een PAARDEN-STAL, voorts DEUREN, RAMEN, PLANKEN en verderen AFBRAAK, welk alles daags vóór den Verkoopdag kan worden bezigtigd.

*** Op Dingsdag den 28 January 1812, des avonds ten zes uren, zal, in de Herberg *de Vergulde Valk*, te *Overschie*, worden geveild, en den 4 February daaraanvolgende, mede des avonds ten zes uren, ter plaatse voorschreve, worden afgeslagen: Een BOUWMANS-WONING, bestaande in een Huis, Heeren Optrek, Koestalling voor veertig Koeyen, eene groote nieuwe gemetzelde Varkensschuur voor honderd Varkens, nog een Steenen Schuur en Paardenstalling voor vier Paarden, eene groote Houten Wagenschuur en eene extra groote zes Roeden Hooiberg, alles zeer geschikt voor de Melkery en Mestery; mitsgaders veertien Mergen driehonderd Roeden puiks puik WEI-, HOOI- en VEENLANDEN, waar rondsom met Spoelingschouw en Baggerpraam kan worden gevaren, alles staande en gelegen in de Polder van den Oudendyk, onder den Ambachte van *Overschie*; strekkende gedeeltlyk van de Kleiweg en gedeeltlyk van *Hendrik van den Berg* tot de Schiekade, belend ten Westen *Hendrik van den Berg*, en ten Oosten het Gasthuis van Scheveningen en anderen. Zynde de *Woning*, N°. 227, in de Verponding aangeslagen op *f* 19: 18. Doende de *Landeryen* in de Oude Verponding *f* 74: 6. De Gegadingdens op het *Veenland* is gepermitteerd hetzelve te Dotten en Boren, mits de Gaten behoorlyk digt te maken. Kunnende de *Landeryen* daadlyk, na de gunning, en de *Woning* cum annexis, met 15 Maart 1812, worden aanvaard. Zynde inmiddels uit de hand te Koop. Nader onderrigting te bekomen by den Adjunct-Maire te Overschie; by den Notaris *Fontein* te Rotterdam; by den Notaris *Gagestein* en *Tobias van Wagtendonk* te Schiedam.

*** Een of twee Personen, KOST en INWONING begerende, en tevens het vry gebruik van een of twee GESTOFFEERDE KAMERS, by fatsoenlyke Burger Lieden, op een aangenaam Dorp, naby *Rotterdam*, adresseren zich in de Goudsche Wagenstraat, Letter K, N°. 330 en 490, te Rotterdam.

*** Uit de hand te Koop, een BILJART-TAFEL met zyn Toebehooren, lang 9 en breed 4 en 1 half voet. Nader te bevragen by F. W. KRIEGER, Boekverkooper in de Hoofdsteeg, te Rotterdam.

*** Te Huur, met 1 Mey of eerder, een KOETSHUIS en STAL voor vier Paarden, staande in de Jufvrouwstraat, alsmede een BOVENWONING, in gemelde Straat; Beiden te bevragen by den *Timmerman* WM. BINK, op de Scheepmakershaven, te Rotterdam.

*** Een Persoon, kundigheid hebbende van de *Negotie* in *Manufacturen*, en genegen zynde zich tot BINNENLANDSCHE REIZEN, in dit vak, op billyke Voorwaarden, te engageren, adresere zich, met besloten Brieven, onder Letter W, by F. W. KRIEGER, Boekverkooper in de Hoofdsteeg, te Rotterdam.

*** En conſéquence du Décret impérial, rélatif aux Noms de Famille, la Maiſon de Commerce ayant exiſtée ſous la Raiſon de J. M. LEVY, à *Rotterdam*, ſera continuée ſous la Raiſon de J. M. LEVY LAVINO, le Nom de LAVINO étant le Nom de Famille adopté par *Joſeph Moſes Levy*.
Rotterdam le 13 *Janvier* 1812.

*** G. G. VAN PADDENBURG, *Tranſlateur Juré*, admis par le Tribunal de première Inſtance, à Rotterdam, ſe recommande à Meſſieurs les Notaires, Avoués et Particuliers, pour traduire et faire *Enrégiſtrer* toutes ſortes *d'Actes*. Il demeure au Westewagenſtraat, N°. 754.

*** Une Perſonne, munie des meilleurs témoignages, qui ſait le Latin et quelques Langues modernes, et qui est Traducteur juré dans la Langue Françaiſe et Hollandaiſe, offre ſes ſervices à un Notaire, pour Traduire toutes ſortes de PIÈCES, à des appointemens raiſonnables. On peut s'adreſſer, par Lettres affranchies, chez F. W. KRIEGER, Libraire au Hoofdſteeg, à Rotterdam.

*** A. LOUER ou à VENDRE, une MAISON moderne et magaſin, ſituée ſur un des principaux Quais à Rotterdam; s'adreſſer chez M. VAN ESSEN, au korte Pooten, Section K, N°. 377, à la Haye.

*** A vendre de gré à gré, pour May prochain, une MAISON, JARDIN et DÉPENDANCES, MOULIN à GRUAUS, ÉCURIES pour des VACHES et CHEVAUX; et toutes les utenſiles propres à exercer ce métier; cette Trafique a exiſtée pluſieurs années et est maintenant encore continuée; s'adreſſer chez le propriétaire à *'s Graveſande*.

*** A vendre de gré à gré, une MAISON, très-moderne, avec un MAGASIN et DÉPENDANCES, ſituée ſur un des principaux quais de cette Ville; s'adreſſer chez M. GILDENHUIS *W. Z.*, Mre. Maçon, au Glashaven, à Rotterdam.

*** A LOUER, au Wynſtraat, près de la Bourſe, Deux CHAMBRES GARNIES. s'Adreſſer chez les Libraires VAN WESTERKAPPEL et GROENENDYK, à Rotterdam.

*** A VENDRE, une excellente partie de *Bois* de HÊTRE pour CHAUFFAGES, au Nieuwehaven, côté du Nord, Lett. M, N°. 244 et 269, près le Hultſche Beurt, à Rotterdam. On y peut voir les Bois et y prendre des informations. On les vendra par centaine ou par le braſſe.

*** Au Bureau de la Loterie de J. DE VOS, derrière la grande Égliſe, à Rotterdam, ſe trouvent dans la *Quatrième Claſſe*, de la 110 Loterie Impériale Hollandoiſe, des Lots entiers et Coupons à titre de louage, le lot entier *f* 20, le demi lot *f* 10, le quart *f* 5, le huitième *f* 2:10, le ſeizième *f* 1:5 et à titre d'achat, pour toutes les Claſſes, ſuivant le prix courant. Les Prix et Primes les plus conſidérables qui ſortiront dans la dite Claſſe ſont un de 50,000, un de 25,000, un de 12500, un de 10,000, un de 7500, un de 5000, 2 de 2500, 2 de 1250, et 21 de 1000 Florins. Le tirage commencera Lundi le 27 Janvier 1812. On trouve chez le même le Régiſtre de la Loterie.

*** Prends ſa Cargaiſon, à ROTTERDAM, pour partir le plutôt poſſible pour TERGOES, le Navire *Les Quatres Soeurs*, Capitaine *C. Roos*. s'Adreſſer chez le Commiſſaire H. H. SCHULLER, au Steiger, Section H, N°. 2.

*** Ingevolge het Keizerlyk Decreet, betreffende de Geſlachtnamen, zal het Huis van Negotie, geeanteerd hebbende onder de Firma van J. M. LEVY, te *Rotterdam*, van heden af worden voortgezet onder de Firma van J. M. LEVY LAVINO; zynde LAVINO de aangenomene Familliennaam van *Joſeph Moſes Levy*.
Rotterdam den 13 *January* 1812.

*** G. G. VAN PADDENBURG, *Beëdigd Tranſlateur*, by het Tribunal van eerſten Aanleg, beveelt zich aan Heeren Notariſſen, Avoués en Particulieren, om allerlei Actens te *Vertalen* en *Enrégiſtreren*, woont in de Westenwagenſtraat, N°. 754.

*** Iemand, van de beste getuigenisſen voorzien, de Latynſche en eenige moderne Talen magtig, inzonderheid het Fransch en Hollandsch, zynde beëedigd Translateur in en uit de twee laatſte Talen, biedt zich aan by eenen Notaris of Practiſyn, ter Vertaling van allerlei STUKKEN, op een billyk honorariſum. Men kan zich, ter nadere informatie, met vrachtvrye Brieven, adresſeren by F. W. KRIEGER, Boekhandelaar in de Hoofdſteeg, te Rotterdam.

*** Te HUUR of te KOOP, een modern KOOPMANSHUIS en PAKHUIS, ſtaande op eene der voornaamſte Havens te Rotterdam. Te bevragen by M. VAN ESSEN, in de korte Pooten, K, 377, in den Haag.

*** Uit de Hand te KOOP, om met primo Mey 1812 te aanvaarden, een HUIS, TUIN en ERVE, GRUTTERY, PAARDEN- en KOEYENSTALLING, en alle GEREEDSCHAPPEN, tot dit Bedryf behoorende, welke Traſiek onheuchelyke Jaren met veel voordeel is geëxerceerd en nog wordt gecontinueerd; nader Informatie by den Eigenaar te *'s Graveſande*.

*** Uit de Hand te Koop, een HUIS, PAKHUIS en ERVEN, ſtaande op één der voornaamſte Havens binnen deze Stad, in de laatſte Jaren voor het grootſte gedeelte Gemoderniſeerd; adres by H. GILDENHUYS *W. Z.*, Mr. Metzelaar, op de Glashaven, te Rotterdam.

*** Te HUUR, in de Wynſtraat, naby de Beurs, Twee GEMEUBILEERDE KAMERS, met vryen Opgang. Te bevragen by de Boekverkoopers VAN WESTERKAPPEL en GROENENDYK, te Rotterdam.

*** Te KOOP, eene keurige party *Brabandsch* BEUKE BRANDHOUT, by het Honderd of by de Vaam: Liggende op de Nieuwehaven, Noordzyde, Wyk M, N°. 244 en 269, by de Hultſche Beurt, te Rotterdam, van ſtonden aan te zien; alwaar hetzelve thans gelost wordt, en aldaar te bevragen.

*** Aan het Lotery-Kantoor van J. DE VOS, agter de Groote Kerk, te Rotterdam, zyn, in de *Vierde Claſſe* der 110*de Keizerlyke Hollandſche Lotery*, te bekomen HEELEN en GEDEELTENS van LOTEN, in HUUR, Heel-Lot 20 Gl., Half 10 Gl., Quart 5 Gl., Agtſte 2 Gl. 10 St. en Zestiende 1 Gl. 5 St.; alsmede in KOOP, voor alle Claſſen, Prys-Courant. De Hoogſte Pryzen en Premien, die in gemelde Claſſe zullen getrokken worden, zyn: Een van 50000, een van 25000, een van 12500, een van 10000, een van 7500, een van 5000, twee van 2500, twee van 1250 en 21 van 1000 Gulden. De Trekking begint op Maandag den 27 January 1812. By denzelven word Generaal Contraboek gehouden.

*** Te ROTTERDAM ligt in Lading: Naar TERGOES, Schipper *C. Roos*, het Schip *Les Quatres Soeurs*, om ſpoedig te vertrekken. Adres by den Commiſſaris H. H. SCHULLER, op het Steiger, Letter H, N°. 2.

*** Dans la Verrerie à *Zwyndrecht*, près de *Dordrecht*, on peut se procurer des LITRES, des demi LITRES, et toutes autres sortes de Bouteilles, ainsi que des Bouteilles quarrées; comme aussi toutes sortes desdits Bouteilles verd pour les Apothé aires, le tout au plus juste prix: L'on peut s'adresser à la Fabrique, ou bien chez Monsieur A. DE SEL, à Rotterdam.

*** On offre à vendre, à des conditions acceptables, une MAISON, pourvue de dix Chambres, deux Cuisines, trois Pompes, une Cour, Jardin et Gloriette, ayant une bonne vue sur la Rivière du Whaal, située à la Ville de Zalt-Bommel, près de la Porte d'eau, très appropriée pour un Logement et autre Commerce; des informations à avoir chez S. KOBERLING. Les Lettres *affranchies*.

*** In de Glasblazery te *Zwyndrecht*, by *Dordrecht*, zyn te bekomen heele en halve LITRES, en allerlei soorten van andere BOTTELS, en Kelder-Flesjes; alsmede allerlei soorten van groene Apothekars-Flesjes, tot civiele pryzen; adres in de Fabryk aldaar, en by den Heer A. DE SEL, te Rotterdam.

*** Men presenteert te Koop, op aanneemlyke Voorwaarden, een HUIS en ERVE, waar in tien Kamers, twee Keukens, drie Pompen, daar agter eene Plaats, Hof en Zomerhuis, alles een goed uitzigt hebbende over de Rivier de Whaal, zeer gelegen voor een Logement en andere Nering; staande binnen Zalt-Bommel, by de Waterpoort. Nader informatie te bekomen by S. KOBERLING. Brieven *franco*.

*** Avec permission de Monsieur DE MARIVAULT, *Commissaire-Général de la Police, Chevalier de la Légion d'Honneur*, et de Monsieur le *Maire* de cette Ville. Mardi le 28 Janvier 1812, à 6 heures du soir, il y aura un Concert Vocal, chez le Sieur *L. Plattner*, à la Haute rue, N°. 366, vis-à-vis de l'Église Wallonne, où la Société d'Enfans, de 8 à 11 Ans, tous natifs de Rotterdam, dite *Tot Bystand Aangekweekt*, chanteront différens Airs, Duos, Trios, Quintettes, Finales et Choeurs des Opéras les plus renommés. Entre autres Madem. *T. van Praag*, agée de 8 Ans, chantera le grand récitatif du célèbre Opéra (*im trüben ist gut fischen*) et Madem. *B. Wolf*, agée de 10 Ans, le grand Air *du Zauberflute* (*im disen heiliger Halle*). On chantera aussi plusieurs Conplets comiques de l'Opéra *Le Schneider Kakadu*. Il y aura un très-bon Orchestre. On pourra souscrire pour chaque soirée pour 22 sous par Personne. On trouvera des renseignemens ultérieurs chez ALEX. SALOMON LEEMER, au coin du Hang, Lettre C, N°. 253, ou chez le Sieur L. PLATTNER susdit, où se trouveront les listes de souscription.

*** Met permissie van den Heer DE MARIVAULT, *Commissaris-Generaal van de Politie, Ridder van het Legioen van Eer*, en van den Heer *Maire* dezer Stad Rotterdam, zal, op Dingsdag den 28 January 1812, 's avonds ten 6 uren precies, ten Huize van den Heer *L. Plattner*, op de Hoogstraat, over de Fransche Kerk, N°. 366, door het Gezelschap Kinderen, van 8 tot 11 Jaren, allen van Rotterdam geboortig, onder de Zinspreuk: *Tot Bystand Aangekweekt*, gezongen worden Aria's, Duetten, Trio's, Quintetten, Finalen en Cora's, uit de voornaamste Opera's, waarin Mejufvrouw *T. van Praag*, oud 8 Jaren, groot Recitatief Aria, uit de vermaarde Opera (*im trüben ist gut fischen*) en door de jonge Jufvrouw *B. Wolf*, oud 10 Jaren, de groote Aria, uit de Toverfluit (*im disen heiligen hallen*) gezongen worden, en daarna vele comique Coupletten uit de bekende Opera *de Snyder Kakadoe*, geassisteerd door een goed Orchest, by Inteekening elken avond à 22 Stuivers voor yder Persoon. Iemand nader onderrigting begerende, vervoege zich ten Huize van ALEX. SALOMON LEEMER, op den hoek van het Hang, C, N°. 252, of ten Huizen van bovengemelden Heer L. PLATTNER, waar mede een Plan ter Inteekening zal voorhanden zyn.

SPECTACLE HOLLANDAIS à ROTTERDAM.

Samedi le 18 *Janvier* 1812.

Sous la direction de M. *W. Bingley*, Directeur privilegié du département des *Bouches de la Meuse*: DE TWEE SCHOONZONEN, Comédie grande et très renommée, en cinq Actes, d'après le Français (les deux Gendres) du célèbre Etienne. On regarde cette pièce comme une des meilleures de ce temps; suivie de DE SNYDER EN ZYN ZOON, Comédie d'après l'Allemand. Mr. *Bingley* remplira dans la première pièce le Rôle de *Fremont*, et dans la dernière celui du *Ritmeester*; le Rôle de *Spornveldt*, dans la dernière pièce, sera rempli par le Sieur *Rosenveldt*.

HOLLANDSCHE SCHOUWBURG te ROTTERDAM.

Saturdag den 18 *January* 1812.

Onder directie van den Heer *W. Bingley*, gepriviligeerd Directeur van het Departement *der Monden van de Maas*: DE TWEE SCHOONZONEN, groot en zeer beroemd Blyspel, in vyf Bedryven, naar het Fransch (les deux Gendres) van den vermaarden *Etienne*; wordende dit Stuk voor een der schoonste Voortbrengselen van dezen tyd gehouden, nooit op eenig Nederduitsch Tooneel vertoond. Gevolgd van DE SNYDER EN ZYN ZOON, vrolyk Blyspel, naar het Hoogduitsch: Zullende in het Voorstuk de Rol van *Fremont*, en in het Nastuk die van den *Ritmeester*, door *Bingley* worden uitgevoerd: De Rol van *Spornveldt*, in het Nastuk, zal door *Rozenveldt* vervuld worden.

SPECTACLE FRANÇAIS à ROTTERDAM.

Lundi le 20 *Janvier* 1812.

Une première Représentation de la Reprise du MÉDECIN TURC, Opéra en Prose et en un Acte, parôles de Mr. *Armand Gouffé*, Musique de Mr *Nicole Isouard*; précédé du GRAND PÈRE, Opéra en un Acte. Musique de Mr. *Louis Jadin*. Le Spectacle sera terminé par LE TONNELIER, Opéra *Bouffon*, en un Acte, par Mr. *Audinot*. En attendant LES DEUX EDMONDS, Opéra nouveau en deux Actes, et L'ARBRE DE DIANA, Opéra, imité de l'Italien, Musique de *Martini*.

MODES.

Outre les bandeaux de perles, de diamans, de fleurs, il y a pour les coiffures en cheveux, des bandeaux de plumes rouges, vertes, bleues, couchées sur un ruban. Les bandeaux caractérisent la coëffure d'étiquette. Pour la toilette ordinaire, on se contente d'une grosse fleur ou d'un bouquet à la jardinière, que l'on pose sur le sommet de la tête. Ce bouquet a pour accessoires des nœuds de cheveux ou des masses d'anneaux.

à ROTTERDAM,
à l'Imprimerie de BENJAMIN ARRENBERG,
dans le Oppert, N°. 159 et 166.

Te ROTTERDAM,
Ter Drukkerye van BENJAMIN ARRENBERG,
in den Oppert, N°. 159 en 166.